

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Нью-Йорку (212) 227-4125
УНСоюз (201) 451-2200
з Нью-Йорку (212) 227-5250

PIK LXXXVIII. Ч. 8.

ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬЮ-Йорк, СЕРЕДА, 14-ГО СІЧНЯ 1981

ЦЕНТІВ 25 CENTS

JERSEY CITY AND NEW YORK, WEDNESDAY, JANUARY 14, 1981

No. 8.

VOL. LXXXVIII.

Митрополит Мирослав прийняв представників Дивізійників

Філадельфія, Па./нбб/. — В суботу, 3-го січня 1981 року, архієпископ Мирослав Любачівський прийняв у півторагодинній аудієнції представників Братства кол. Вояків І Української Дивізії Української Національної Армії. Делегація обіймала три ступені організаційної структури Братства: Головного Управу, Крайову Управу ЗСА та місцеву Станицю.

В заздалегідь визначеній порі, в год. І-й по полудні, 11 ветеранів Дивізії, зібраних у гостинній кімнаті митрополітичній резиденції у Філадельфії, привітали Владика кождою, після чого голова Крайової Управи Богдан Артимішин зловив гратуляції Владичі з нагоди піднесення його до гідності митрополита й найменування коадьютора Патріарха Йосифа, бажаюючи йому багато Божих ласк. Промовцю вручили Владичі дарунок — книгу "Річниця 1945—47", виданий Братством у 1979 році збірник, що в ньому закріплено в тексті і на п'ятьох фотопроєкціях моменти з кількох акцій відвідань о. д-ром Мирославом Любачівським римського табору полонених дивізійників у 1946 році.

Згадка про минулі зустрічі з-перед 35 літ витворили присмуну, невимушену атмосферу, що тривала до кінця аудієнції. Після представлення всіх делегатів

Владичі, учасники аудієнції, чергуючись, ставили Владичі запити на тему положення Української Католицької Церкви в Україні і поза її межами. Поручено теж ряд актуальних питань довкола українського релігійно-церковного та політично-громадського життя в ЗСА та в інших країнах. Спокійні й вичерпні відповіді Владичі дали учасникам аудієнції заокруглену картину нової ситуації, що заіснувала для Української Католицької Церкви після недавнього відбуття двох Синодів. Владича виявив, що кожне всебічне ознайомлення з різними аспектами життя українців у вільному світі.

Аудієнція колишніх Дивізійників у Владичі Мирослава була доброю нагодою для обох сторін обмінятися думками та краще пізнати. Була висловлена надія, що ця перша після 35 років зустріч не буде останньою.

В аудієнції взяли участь: голова Крайової Управи Братства Богдан Артимішин і члени — Зенон Завадюк, Володимир Зуляк, Михайло Ліщинський, Ярослав Палатайчик і Іван Скіра; містголова Головної Управи Роман Данилюк, Роман Кобирні і Всеволод Будний; містголова Управи Філадельфійської Станиці Роман Ключ і її секретар Ярослав Луканко.

„СіБіЕс Нюз” і „Голос Америки” передавали Різдвяні програми

Нью-Йорк, Н.Й. (в.л.) — З давнини-давна Різдво Христове в Україні і на поселеннях у країнах вільного світу українці обходили дуже тривожно. Воно не тільки є родинним святом, але також святом всього українського народу на протязі багатьох століть. Тому не дивно, що українці в Нью-Йорку й околиці з великою радістю і задоволенням прислухались до добре підготовленої інформації телевізійної програми „СіБіЕс Нюз”, яка передавалась на саме Різдво Христове в середу, 7-го січня ц.р., о год. 6:30 вечора і була пізніше повторена о год. 11-й години під час передавання новин з Америки і світу.

На тлі цієї Різдвяної передачі, кореспонденти, які з цією метою раніше відвідали парохію св.Юра на 7-й вулиці і особисто розмовляли з о.парохом д-ром Володимиром Гавлічем, ЧСВВ, розповіли також про частину міста у якій переважно живуть українці й інші слов'янські народи, показали на екрані прекрасну будову Божого Храму св.Юра зі

зовні і запрестольну мозаїку, яка являється прекрасною цією церквою, Український Музей і його експонати, установи і торговельні підприємства, зокрема крамини що м'ясних виробів Юліана і Марії Бачинських, український ресторан в УНДомі, згадали про планований українсько-громадську своїх традицій, культури, мови тощо.

В окремому короткому інтерв'ю з о.ігуменом д-ром В.Гавлічем кореспонденти заторкнули цілий ряд проблем пов'язаних з життям і активністю парохії та багатьох центральних і місцевих організацій, які мають свої домівки при приміщенні на долині Мангеттену.

Ідучи по дорозі з Українського Народного Дому до церкви св.Юра кореспонденти на хвилину задержалися на Другій авеню, розмовляли з торговцем овочами, який заявив, що ця частина міста має майбутнє і тому він дуже вдячний, що якраз тут мав він змогу відкрити своє підприємство

(Закінчення на стор. 4)

Українська радіопрограма коментує конституцію Канади

Монреаль (ОУПС). — Крім переслухання перед Конституційною комісією в Оттаві українців — М.Лулу, В.Тарнопольського, Я.Рудницького, М.Дікура й інших, — та панелів-нарад у справі, важливу роль у освідомленні української громади про пропановані урядом зміни в конституції Канади відіграють українські радіопередачі в різних містах країни. Особливе місце серед них належить радіопередачам Опарика „Український час” на станції CFMB в Монреалі.

Щосуботи від першої до другої години по полудні в січні й лютому Опарик передає уривки з української конституційної наради в Монреалі, що відбулася 14-го лютого 1980 року та в якій взяли участь проф.Я.Келебач, адв. О.Бєга та д-р Я.Рудницький.

У програмах „Український годинник” особливо підкреслено важливість пропозиції д-ра Я.Рудницького — патріарха Британського Північно-Американського Акту з 1867 року, змін Акту офіційних мов із 1969 року

та узаконення в конституції політики багатокультурності („конституційно-націоналізації багатокультурності”). Проф. Рудницький подав ці свої рекомендації разом із святковими привітаннями з нагоди Різдвяних свят і Нового року прем'єр-міністрів Канади П'єрові Трудо.

ПАНЕЛЬ У ЛМКЛЮБІ

Нью-Йорк, Н.Й. — Наукове Товариство ім. Шевченка, Український Соціологічний Інститут і Літературно-Мистецький Клуб у п'ятницю, 16-го січня ц.р., в год. 7-й вечора, тут у приміщенні цього Клубу, при 136 Друга авеню, спільно влаштовують панель — „Українці в світі у ювілейному 200-му році записок НТШ”.

У панелі, що його відкриває голова НТШ д-р Ярослав Падух, візьмуть участь такі доповідачі, як: проф. Володимир Бандера, д-р Ігор Гурін, інж. Степан Мілянчик та інж. Степан Прохор. Підсумки панелі проведе проф. Ігор Зелик.

ГЕН. А. ГЕЙГ ФОРМУЛЮЄ СВІТОВУ ПОЛІТИКУ ЗСА

Вашингтон. — Найменований на державного секретаря генерал Александер Гейг розпочав у п'ятницю, 9-го січня, свої звання й висвітлення перед Сенатською комісією закордонних відносин. Після досягнення більшістю Республіканською партією в Сенаті ЗСА головування перебрал сенатор-республіканець з Ілліной Чарльз Г. Персі. Гейг напочатку відчитав декларацію з численними зауваженнями, а відтак відповів на запити членів Сенатської комісії. Декларація Гейга і його відповіді з'ясували в основному підстави й напрямки світової політики й стратегії уряду президента Рональда Регена, який перебрал владу 20-го січня. Декларації і відповіді Гейга зробили позитивне враження на членів Комісії й викликали схвальні голоси в публічній опінії.

Генерал Гейг сказав: „Як державний секретар я буду діяти як член тіму Президента та як той, що матиме виразну відповідальність за формулювання й ведення закордонної політики, за її з'ясування Конгресом ЗСА, громадськістю та взагалі світові. Президент потребує однієї особи, яка буде головним керівником американської дипломатії. Президент-елект Реген переконаний, що цю роль має виконувати державний секретар”.



ген. Александер Гейг

У своїй заяві майбутній державний секретар пригадав, що впродовж всієї своєї понад 200-річної історії ця країна завжди була захисником свободи в усьому світі. Цю свою велику традицію уряд президента Регена послідовно проводитиме далі. Йдеться не тільки про моральну поставу, але про конкретне поступування. Гейг пригадав: „В цьому столітті ми не раз проливали кров в обороні народів вільного світа. А завдяки розумному і великодушному плану великого генерала і державного секретаря Джорджа Маршала ми допомогли відбудувати

(Закінчення на стор. 6)

ТЕГРАН ПРИГОТОВЛЯЄ ЗВІЛЬНЕННЯ ЗАКЛАДНИКІВ

Тегран, Іран. — Важка внутрішня й зовнішня ситуація Ірану, невдачі на фронті та безвиглядність дотеперішньої політики змушують іранських чинників до ревізії їхньої постави в справі протизаконно притримуваних американських закладників. Перед іранським парламентом зложено проєкти двох законів, які мали б приготувати ґрунт під звільнення, а урядові чинники, які співвирішують справу звільнення, обізнали висоту своєї суми викупу спершу з 24 мільйонів доларів до 14, а тепер до 9,5 мільйона доларів.

Президент Джиммі Картер після телефонічної розмови із заступником державного секретаря Ворреном Кристофером, який продовжив свій побут в Азії, повідомив: „Тепер виглядає краще, але я не можу запевнити успіху. Це залежить від них. Ми передали поміркований проєкт” Речник Державного департаменту Джон Третнер, опираючись на інформації Кристофера, подав: „Серйозні проблеми є ще до розв'язання”.

Внесені проєкти законів, мають бути формальною правовою базою для остаточних урядових заходів звільнити закладників. Прийнята процедура „вий-

нятокової необхідності” вможливило схвалити ті проєкти негайно після їхнього внесення. Один з них уповажнює уряд прийняти арбітраж в остаточній полгоді взаїмних претензій, а другий вивласнює цілу родину покійного шаха з усіх матеріальних поспілоєст.

Президент Абольгасан Бані-Садр зі свого боку натискає на звільнення закладників, бо заповіджена ним тріумфально „вирішення офензива” проти Ірану зовсім не дала сподіваних успіхів. Навпаки, міжнародні спостерігачі повідомляють, що іракські частини здобули й відпроваджують у своє заплілі цілі валки іранських наймодерніших танків, а між ними високоякісні американські типу М-60 і наймодерніші англійські „Чіфтені”. Причому невдач на фронтах президент Бані-Садр пояснює публічно труднощами викликаними міжнародною ізоляцією Ірану. Основною причиною тієї ізоляції є злочинне захоплення й притримання в ув'язненні 52-ох американських дипломатів. Серед міжнародних кіл панують поважні сумніви, чи в тих декількох днях, які залишилися перед зміною американського уряду, іранці вдадуться полагодити створені ними труднощі.

В Америці

ЕЛИЗАБЕТ ГОЛЦМАН, ЯКІЙ НЕ пошастило минулого року стати американською демократичною сенаторкою від штату Нью-Йорк, для чого вона відмовилася від четвертої каденції конгресменки в Палаті Репрезентантів, буде в цьому навчальному році викладати політичні науки в Ньюйоркському університеті на двох курсах, які готують до магістерських дипломів. Назви її курсів є „Конгресовий нагляд над президентською політикою й управою” і „Фінансування політичної кампанії”. Свою славу вона здобула в Конгресі її активною кампанією проти президента Ніксона (вона допомагала писати статті „імпріменту” для колишнього президента), та „ревного лобитово” колишніх нацистських симпатиків і злочинців у Америці.

В СПОРТОВОМУ СВІТІ ЗНОВУ ВИЗНАЧИВСЯ українець Майк Босій з гокейної дружини „Нью-Йорк Айлендерс”, забивши в неділю, 11-го січня, свого 41-го голя під час змагання у Філадельфії з місцевим „Флаєрс”. Ця перемога дає „Островитянам” — „Айлендерсам” п'ять точок понад вислідом їхнього опонента. Серед десяти лідерів в індивідуальній пунктації є два змагуни українського роду: Бєрні Федерко і Майк Босій.

В ПУЕРТО РІКО НА ЛЕТОВИЩІ в Сан Хуан саботажні з підпільної незалежницької організації зірвали 10 військових літаків, які належали до Національної гвардії цього американського острова. Одинадцять літаків вдалося врятувати, часно розрядивши в ньому підкладений вибуховий апарат.

В АТЛАНТІ, ДЖОРДЖІЯ, ДЕ ЗНАЙДЕНО знову в останньому тижні залишки двох морих кістяків, які напевно належать дітям з тих 16-ти чорних дітей, що досі таємничо загинули й власті не можуть знайти вбивцю чи вбивників, лікар-коронар незадоволений недбалістю й непрофесійним способом збирання цих кісток. Тепер буде значно важче і довше робити над ними експертизу, як і обшукувати есентуально знайдених злочинців чи злочинця. В ЗСА дуже часто через „технічні” перешкоди винуватці уникають кари.

В ДОМІ ДЛЯ СТАРШИХ ВІКОМ громадян в Кінсбурзі, Нью-Джерсі, що погорів вдосвіта у п'ятницю минулого тижня від підпоролілї причини, знайдено 29 жертв вогню. Не можуть досі установити причину відсутності однієї особи і побоюються, що всіх жертв буде мабуть тридцять.

СПРАВА ЗАТВЕРДЖЕННЯ КОНГРЕСОМ номіната Президента-електа на його державного секретаря все ще висить у повітрі, після завзятих дебат в Сенатській комісії для Нарядних справ. Противники давнього президента Річарда Ніксона вперто намагаються дістати всі звукозаписи з розмов у Білому Домі поміж президентом Ніксоном і ген. Александром М. Гейгом у надії, що вдасться припинити до Ватергейту і ген. Гейга, який був головою особового штабу Ніксона якраз до кінця Ніксоного перебування в Білому Домі. Крайовий Архів, де зберігаються ці звукозаписи, досі відмовлявся дати їх Сенатові через заборону адвокатів Ніксона, які може знати лише суд. Для цього ця Сенатська комісія вже дістала судове розпорядження до Крайового Архіву, щоб ці записи розмов були видані Конгресові.

ПОІНФОРМОВАНІ ОСОБИ В БІЛОМУ ДОМІ кажуть, що ген. Александер Гейг, назначений новообраним президентом Рональдом Регеном на становище державного секретаря, постановив переїхати в апартаменти в Державному департаменті у свої руки, щоб тим самим оминити доподілу в вирішуванні справ закордонної політики між Державним департаментом і Радою Крайової безпеки. Він навіть домагався більшого голосу у підборі головних його заступників, які повинні з ним тісно співпрацювати, а не прислухатись до інших численних дорадників, які хочуть мати голос у вирішуванні справ закордонної політики. Як відомо, головним дорадником президента Регена в справах крайової безпеки буде Річард Аллен.

ПОВІДОМЛЯЮТЬ ПРО НОВІ РЕПРЕСІЇ В УКРАЇНІ

Нью-Йорк. (Пресова Служба ЗП УГВР). — З України надійшла вістка, що 24-го грудня 1980 року засуджено у Львові за статтю 62 КК УССР („антирадянська агітація й пропаганда”) на 7 років ув'язнення і 5 років заслання д-ра Степана Хмару.

Стало теж відомо, що на 7 років ув'язнення і 4 роки заслання засудили Віталія Шевченка, а його знайомого Олександра Шевченка засудили на 5 років ув'язнення і 3 роки заслання.

В Одесі закінчився суд над Анною Михайленко. Її присудили на „лікування” в психіатричній лікарні в Харкові.

Оксану Мешко, голову Української Гельсінкської групи, перевели з психіатричної лікарні в Києві до слідчого ізолятора КГБ в Києві. Слідство проти Оксани Мешко ведеться за статтю 62 КК УССР.

Д-ра Степана Хмару заарештували в Червонограді в березні 1980 року. Його обвинувачують у згодогдній участі у виготовленні самвидавного „Українського вісника”.

За здогадним співпрацю у виготовленні „Українського вісника” обвинувачують теж за статтю 62 КК УССР Віталія Шевченка. Шевченко — випусник журналістичного факультету Київського університету. Вісім років він працював у Сахаліні, опісля в аге́нстві РАТАУ в Києві. Цю роботу він мусів покинути після того,

як його обвинувачували в „націоналізмі”. Відтак він працював у відділі технічної інформації на заводі. Г.ч. кінці березня 1980 року Шевченка зробили обшук. Забрали газети з його примітками; шукали за щоденником, якого не знайшли. 14-го квітня 1980 року, після допитів у КГБ, його заарештували.

Олександра Шевченка, теж випусника журналістичного факультету Київського університету, заарештували в Києві в половині квітня 1980 року. Його обвинувачують за статтю 187-1 КК УССР („поширювання завідомо неправдивих вигадок, що порочать радянський державний лад”).

Анна Михайленко, 45-річна вчителька, після обшuku була заарештована 20-го лютого 1980 року в Одесі. Її справу вели слідчі Одеського КГБ Граждан і Рабенко. Її обвинувачували в „наклепах”. У день арешту Михайленко був зроблений обшук в Оксані Мешко в Києві „в справі Михайленко”. Від Мешко забрали її особисте листування та записки.

Оксана Мешко має 76 років. Вона пробула 10 років у сталінських концтаборах. Після арешту Руденка та інших вона стала головою Української Гельсінкської групи. 12-го червня 1980 року її заборотили до київської психіатричної лікарні ч. 27 ім. Павлова, а при кінці листопада 1980 року її забрали до слідчого ізолятора КГБ у Києві.

Лівія буде атомовою індустрією

Тріполі, Лівія. — Згідно з інформацією з Лівії, Муаммару Каддафі, революційному лідеру цієї країни, остаточно вдається поборити реальні заходи для побудови атомової індустрії, а тим самим створити передумови для реалізації його задушеної мрії про створення „ісламської атомової бомби”.

Муаммар Каддафі, використовуючи колосальні прибутки з нафтової ропи, яких не може зжити відстаде господарство цієї країни, вже від довгого часу робив кроки для здобуття за всяку ціну атомової зброї, яку він назвав „ісламською атомовою бомбою”. Остаточного тепер вдалося йому розпочати конкретні успішні заходи в тому напрямі, приступаючи до побудови „атомової індустрії для мирних цілей”. Інші держави, як, наприклад, Індія, так само будували „атомову індустрію для мирних цілей” і, очевидно, як „бінчий продукт” побудували атомову бомбу. Каддафі, як видно, закинув шлях прямого дозого добути свої атомової зброї і вибрав метод, випробувавши з успіхом іншими країнами. Котра з атомових великодержав продаста йому потрібні для того атомові реактори, збагачений уран та експертизу

й побудує потрібні споруди — це невідомо.

Каддафі зреорганізував уряд Лівії, змінивши його особистими дорадниками та, найважливіше, поклав до життя „міністерство атомової енергії для мирних цілей”. На чолі того міністерства поставив він одного з найбільших своїх довірених полковників Абделя Магіда ель-Мабрука. Рішення Каддафі потвердив Народний Конгрес Лівії, щось у роді парламенту, який збирається раз на рік, дискутує внутрішню й зовнішню політику й підтверджує номінації на різні пости, що їх уже перед тим поробив Каддафі.

Крім цих заходів на внутрішньому відтинку, Каддафі з успіхом переводить консолідацію своїх успіхів в середній Африці, на терені республіки Чад. З урядом тієї республіки він зробив договір про стаціонарування лівійських частин на терені Чаду, про вишкіл військових відділів Чаду, про консультацію зовнішніх справ та про широку взаємну допомогу. Так само гранично обидвох країн проголосило відкритою, завдяки чому особистий рух і перевіз матеріальних дібр з однієї до другої країни відбуватиметься без будь-яких обмежень.

В Нігерії здушено ісламську секту

Лягос, Нігерія. — В Нігерії закінчився етап кровопролитної внутрішньої боротьби. Нігерські урядові чинники заявили, що при всебічній допомозі Лівії мусульманська секта під проводом фанатика Альгаді Мохаммаду Марви, сконструювана в північній частині Кану, заатакувала локальну владу. Центральний уряд був змушений для припинення заворушень вислати військові частини у висліді боротьби загинуло принаймні 1,000 людей.

Місто Кану є торговельним осередком північної частини Нігерії. Тут створив свою головну квартиру Марва, який уже декілька разів викликав заворушення зі своїми прихильниками.

ми. Ісламська секта очолює Марвою не належить до ніякої більшої секти ісламу, а є тільки місцевим явищем. Протягом років свого існування вона поєднала з ісламським різні місцеві переусуди й забобони, включно з магією. „Пророк” Марва переконав визнавши тієї секти, що вона непереможна, що її веде сам пророк Мохаммед і її члени, озброєні топорами й луками, атакували військові відділи, озброєні модерною зброєю.

В боротьбі цій, якій останні акти відбулися в останніх двох тижнях, загинув „пророк” Марва, усі керівні діячі секти й усі її послідовники, які взяли участь у боротьбі.

ПРОТОКОЛ

З РІЧНИХ НАРАД ГОЛОВНОГО УРЯДУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЩО ВІДБУЛИСЯ НА „СОЮЗІВЦІ” В ДНЯХ ВІД 12-го до 17-го ТРАВНЯ 1980 РОКУ

ЗВІТ ГОЛОВНОЇ КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ

(Продовження)

ЗВІТ З ПЕРЕВІРКИ ФІНАНСОВОГО ВІДДІЛУ

(Звітус проф. Іван Телюк)

Перевірку Фінансового Відділу УНСОюзу переведено від 15-го березня до 19-го березня н.р.; за час від 1-го січня 1979 року до 31-го грудня 1979 року, в приміщенні УНС в Джерзі Сіті при 30 Монтгомері вулиці.

До перевірки предкладено касову книгу приходів і розходів, допоміжні книжки до головної касової книжки, прилоги вписів поодиноких рахунків, банкові конта УНСОюзу, документи платень, податкові довідки та інші інформативні документи зводів рахунків.

Таким чином стверджено, що за 1979 рік, Фінансовий Відділ УНСОюзу одержав і виплатив такі суми:

Прибутки Фінансового Відділу УНС за час від 1-го січня 1979 до дня 31-го грудня 1979 року

1. Членські вкладки:	
Забезпечення життя	\$2,879,000.15
Забезпечення від несподіваних випадків	78,913.15
Братський фонд	74,032.53
Разом:	\$3,031,949.83
2. Відсотки від:	
банкових конт	9,823.64
бондів	1,968,156.58
гіпотечних позичок	185,725.53
уділів	10,895.12
позичок чинам	20,433.50
позички для УНКор. Дому УНСОюзу	100,000.00
Разом:	\$2,295,034.37
3. „Свобода”, Український Тижневик	
Друкарня і видавництво книжок	\$ 730,893.25
4. Прибутки „Союзівки”	\$ 499,136.66
5. Чинш від реальностей	\$ 31,248.35
6. Амортизація і зиск при продажі інвестицій	
Зиск при продажі бондів	982.87
Підвищення вартості бондів	3,804.99
Разом:	\$ 4,787.86
7. Різні прибутки	
Перенос до Сирітського фонду	5,395.84
Пожертва до Братських фондів	123.40
Пожертви до Фонду наглої потреби	5,702.51
Продаж книжок (Енциклопедія)	14,563.11
Стипендія фундація ім. Й. Волка	1,000.00
Разом:	\$ 26,784.86
8. Звороти	
Посмертних заповідей за реаскурацію	17,078.00
Вкладки за реаскурацію	178.00
Разом:	\$ 17,256.00
Загальні касові прибутки:	\$6,637,091.18

Видатки

1. Виплати грамот	
Дозрілі грамоти	970,640.42
Посмертні грамоти	792,745.87
Подвійне забезпечення від випадку	4,500.00
Забезпечення АДД	15,000.00
Забезпечення дітей, яких родичі померли	4,076.77
Сирітські виплати	12,959.57
Відсотки за сирітські виплати	2,922.55
Грошові звороти за грамоти	287,217.45
Дивіденди	527,636.53
Разом:	\$2,617,699.16
2. Кошти зв'язані із грамотами	
Премії за реаскурацію	12,943.93
Податок від вкладок в Канаді	(24,353.85)
Лікарське бадання нових членів	3,440.60
Головний лікар	2,250.00
Актоар	9,951.90
Виготовлення дивіденди	5,456.14
Разом:	\$ 9,688.72
3. Організаційні видатки	
Звороти коштів секретарям	298,514.82
Відділові предсідники і касири	1,555.00
Обласні організатори, постійні	43,998.85
Нові члени — організовані відділами	57,360.45
Кошти подорожей обл. організаторів	22,631.77
Оголошення і друки	18,388.57
Кошти окружних зборів	6,282.95
Разом:	\$ 448,732.41
4. Інвестиційні виплати	
Втрата на гіпотечних позичках	44,583.30
Відсотки від закуплених бондів	15,079.50
Банкова оплата за опіку над бондами	6,084.66
Амортизація бондів	7,787.51
Втрата при продажі бондів	7,369.26
Обниження вартості реальностей	15,990.62
Інвестиційні виплати — загальні	25.00
Разом:	\$ 96,919.85
5. „Свобода”, Український Тижневик і друкарня	
„Свобода” і Український Тижневик	407,700.00
Кошти друкарні і книгарні	730,950.78
Разом:	\$1,138,650.78
6. Союзівка	\$ 513,494.32
7. Адміністрація реальностей	\$ 38,058.53
8. Кошти 29-го Конвенції	\$ 15,163.00

(6)

9. Кошти засідання, Репрезентації і подорожей	
Річні засідання Головного Уряду	29,474.38
Кошти контролю	6,625.90
Кошти подорожей	31,121.16
Разом:	\$ 67,221.44
10. Платні:	
Платні ексекютивних урядовців	97,962.00
Платні працівників	296,656.18
Разом:	\$ 394,618.18
11. Безпечення і податки	
Шпитальне забезпечення	30,716.48
Пенсійний фонд	63,228.60
Забезпечення від випадку під час праці	6,852.00
Соціальне забезпечення і безробіття ЗСА	36,918.21
Соціальне забезпечення і безробіття Канади	285.00
Групове забезпечення	9,491.17
Разом:	\$ 147,491.46
12. Канцелярські видатки	
Друки і прибори	32,139.23
Винайм машин	17,142.81
Книжки і періодичне видання	1,136.20
Машинки і устаткування	7,431.32
Забезпечення	3,708.57
Відділові устаткування	478.70
Почтові оплати	16,931.00
Телефон	13,393.24
Різні видатки	14,639.33
Канадська Канцелярія	1,826.40
Разом:	\$ 108,826.80
13. Різні виплати	
Вкладки до Братських Конгресів	2,166.47
Оплати до забезпечення урядів	14,721.66
Податки від гіпотечних реальностей	7,499.24
Оплати за Канадські чеки	(5.58)
Разом:	\$ 24,381.79
14. Допомоги Стипендії і Пожертви	
Допомога членам	22,530.00
Пожертви організаціям і науковим установам	23,025.00
Стипендії	22,550.00
Спортова акція	4,499.31
Пожертви з Фонду Наглої Потреби	10,459.07
Разом:	\$ 83,063.38
15. Амортизація машин і друкарні	\$ 12,167.98
Загальні касові видатки:	\$5,716,178.33
З переносу за 1978 рік	43,115,299.28
Загальні касові прибутки за 1979 рік	6,637,091.18
Разом:	\$49,752,390.46
Видатки за 1979 рік	5,716,178.33
Баланс на 1980:	\$44,036,212.13
Баланс на 31-го грудня 1979-го року	
Активи	
1. Готівка	210,947.00
2. Бонди	31,469,153.00
3. Уділь	173,117.00
4. Гіпотечні позички (моргеджі)	2,333,332.00
5. Позички членам	564,837.00
6. Позички УНКор. Дому УНСОюзу	8,000,000.00
7. Перебрані реальності за несплачені гіпотечні позички (моргеджі)	42,820.00
8. Власні реальності	30,000.00
9. Зібрані вкладки по Відділах	4,332.00
10. Вкладки життєвого забезпечення нагромаджені не зібрані	79,165.00
11. Вкладки забезпечення від несподіваних випадків, нагромаджені, не зібрані	1,346.00
12. Сподівані відсотки від інвестицій, платні в 1980 р.	748,969.00
Разом активи:	\$43,658,022.00
Зобов'язання	
1. Резерва грамот життєвого забезпечення	29,647,764.00
2. Резерва грамот забезпечення від несподіваних випадків	15,227.00
3. Фонд Сирітський, захиску і наглої потреби	154,197.00
4. Резерва на покриття виплачених грамот і забезпечення на життя	234,635.00
5. Призначена виплата дивіденди в наступному році	5,000.00
6. Безпечення вкладки оплачені заздалегідь	542,137.00
7. Не виплачені винагороди організаторам	718,140.00
8. Не виплачені загальні видатки	99,242.00
9. Не заплачені податки і видатки	16,118.00
10. Надплачені відсотки	6.00
11. Податки від гіпотечних реальностей	153.00
12. Погодження активів і зобов'язань: спричинені різницею вартості канадського долара	5,699.00
13. Резерва для виплат пенсій працівників	374,738.00
14. Не виплачені видатки друкарні	25,740.00
15. Вимагана резерва для забезпечення інвестицій в бондах	28,097.00
16. Передплата „Свободи” за 1980 рік	459,549.00
Разом зобов'язань:	\$32,357,231.00
Власний фонд — резерва	11,300,790.00
Разом зобов'язань:	\$43,658,022.00
УНКорпорація Дому УНСОюзу	
Прибутки:	
1. Чинші	1,507,971.02
2. Паркування авт	23,375.00
3. Комісове за публічний телефон	385.71
4. Відсотки від банкових ощадностей	28,825.59
5. Загальні інші прибутки	52,586.30
Разом прибутків:	\$1,560,557.32
Видатки:	
утримання будинку	
1. Електрика і газ	189,354.72
2. Платня обслугову будинку	23,081.35
3. Міські податки — 15% від чиншів	202,080.52
4. Вода і каналізація	9,060.00
5. Безпечення	47,440.58
6. Обслуга охолодження і опівавання	33,108.11
7. Обслуга вїд	19,252.40

8. Чищення і утримання будинку	24,470.18
9. Амортизація будинку	279,886.00
10. Амортизація устаткування	263.54
11. Відсотки за позички	744,173.21
12. Професійні оплати	2,500.00
Разом:	\$1,574,370.61

Персональні і адміністрація	
1. Платні	41,352.51
2. Податки від платень	4,648.91
3. Друки і прибори	671.68
4. Шпитальні забезпечення	1,689.60
5. Оголошення	16,977.29
6. Нічний сторож	13,570.15
7. Колісове за винайм	16,841.27
8. Дозволи	328.00
9. Подорожі і почтові оплати	6,093.50
10. Дотації	685.00
Разом:	\$ 102,857.91
Разом всіх видатків:	\$1,677,228.52

Зіставлення:	
Прибутки	1,560,557.32
Видатки	1,677,228.52
Страти	\$ 116,671.20

Баланс на день 31-го грудня 1979 року УНКорпорації Дому УНСОюзу

Активи:	
Готівка в банках	250,003.51
Будинок	13,994,300.75
Площа	54,647.81
Устаткування і машини	2,635.35
Разом:	\$14,051,583.91
Резерва амортизації	
Будинок	924,890.93
Устаткування і машини	1,053.89
Разом:	\$ 925,944.82
Разом активи:	\$13,375,642.60
Зобов'язання:	
Позичка УНС	8,128,750.00
Позички членів УНС	4,095,200.00
Комершел Траст Ко.	1,315,000.00
Разом:	\$13,538,950.00
Забезпечення чиншу	63,488.65
Передплати чиншу	5,854.50
Податки від платень до заплата	1,976.95
Разом:	\$ 71,320.10
Разом зобов'язань:	\$13,610,270.10
Оперативний фонд:	
Баланс 1 січня 1979 (дефіцит)	(117,956.30)
Страти за 1979 на день 31 грудня 1979	(116,671.20)
Дефіцит:	\$ (234,627.50)
Загальні зобов'язання:	\$13,375,642.60

СПОСТЕРЕЖЕННЯ ПРО ФІНАНСОВИЙ СТАН УНСОЮЗУ

Майно УНСОюзу на день 31-го грудня 1979-го року сягнуло суму 44,036,212 доларів, виказуючи зріст за 1979-ий рік на суму 920,913 доларів. Подана в одній таблиці менша сума майна УНСОюзу не включає непризнаних забезпечення урядом вартостей оселі Союзівки, влаштування друкарні та електронічних машин і т. п.

В 1979-му році зібрано членських вкладок в сумі на 47,996 доларів, менший від суми зібраних вкладок в 1978-му році. В 1979-му році прислано 2,648 нових членів, забезпечених на загальну суму 7,316,500 доларів. Пересічна сума цих нових членів 2,766 доларів з 239 доларів вища від пересічної суми забезпечення нових членів.

Коли в загальному 1979-ий рік виказує фінансовий зріст УНСОюзу, то треба ствердити, що до підвищення відсоткової стопи з усіх інвестицій причинилися нові інвестиції в 1978 та 1979 роках, за які одержує УНСОюз значно вищі відсотки. У 1979 році інвестував УНСОюз на такі вищі відсотки суму 1,944,181 дол. Мимо всього пересічний відсоток від усіх інвестицій є тільки 5.54 %, на що вплинули низькі відсотки, що їх отримав УНСОюз за позичку в сумі 8,000,000 доларів Українській Національній Корпорації Дому УНСОюзу.

Загальна сума дивіденд, виплачених членам у 1979-му році, є задовільна у порівнянні з такими виплатами дивіденд великих забезпечених установ. Але було б дуже побажанням реформувати ставки дивіденд так, щоб вони були більше справедливими, тобто відповідно високими до висоти вкладок і нагромадження резерви різних класів грамот, а в додатку до цього треба б підвищити ставки дивіденд за грамоти важні 10 і більше років.

Для більшої справності діловодства УНСОюзу було б корисно завести у Фінансовому Відділі кодифікацію рахунків та прилог.

Українська Національна Корпорація Дому УНСОюзу виказує постійний зріст приходів з чиншів, завдяки майже стовідсотковому винаймові приміщень в цій будівлі.

Основною проблемою УНСОюзу є спад числа членів, що впливає на зменшення суми зібраних вкладок, коли в тому часі зростають кошти адміністрації. Тому нашим головним завданням є збільшення членства УНСОюзу і цим самим збільшення приходів із зібраних вкладок.

ЗВІТ З ПЕРЕВІРКИ ВИДАВНИЦТВА „СВОБОДА”

(Звітус о. митрат Степан Біляк)

Від 17-го до 21-го березня 1980 року відбувалася перевірка В-ва „Свобода” в Джерзі Сіті, Нью Джерзі. Перевірка охоплювала РЕДАКЦІЮ, АДМІНІСТРАЦІЮ і ДРУКАРНЮ. Докладно перевірено фінансові обороти, діловодство, господарку адміністрації, книгарню та часопис „Свобода” з додатками: англомовним тижневиком „The Ukrainian Weekly” і дитячим журналом „Веселка”.

Рахівництво і ведення фінансових книг знаходиться в належному порядку, як по стороні прибутків, так і по стороні видатків. Загальний фінансовий стан, як подано в фінансових записках Видавництва „Свобода” за 1979-ий рік, є згідний з підрахунками Контрольної Комісії.

Під час праці Контрольної Комісії виявлення на всі поставлені питання, детально й акуратно пояснювала пані Люба Лапчик, адміністраторка Видавництва „Свобода”.

1. Редакція:

Цілком зрозуміло, що ані Контрольна Комісія, ані окремі члени Екзекутиви не можуть нав'язувати своїх особистих поглядів, уподобань чи антипатій редакційному складові часопису.

Редактори працюють виключно в загально визначених межах редакційної політики, що устійноється постановами Конвенції УНСОюзу та Екзекутиви. Головною ж відповідальністю редакторів є якість матеріалу і та форма,

в якій той матеріал чисельних кореспондентів і дописувачів появляється в „Свободі”. Головною метою редакційної праці є загальне добро цілої української справи і УНСОюзу як важливого компонента зорганізованої української самостійницької еміграції.

Можна було б навести цілий ряд прикладів недопильнування редакторами (присланих) матеріалів, в яких порушуються норми мови, вкрадаються історичні недоречності та хронологічні помилки.

Редактори мусять уважати на рівень актуальності матеріалу. Деякі речі мусять появлятися своєчасно, бо із часом втрачається їхня актуальність, як також важливу роль відіграє редакційне розміщення матеріалів.

„Свобода” в першу чергу є політично-громадським часописом і мусяла б утримувати свій профіль саме на цій рівні. Читача треба привчати цікавитися тими справами, що посередньо, чи безпосередньо, стосуються України й українців.

Редактори, співробітники та дописувачі повинні якнайменше доповнювати матеріали особистими поглядами, а сумлінно і безпристрасно та об'єктивно подавати фактичний матеріал у репортажах, не намагаючись „нахилити” читача до своєї точки зору.

Дискусії потрібні в часописі, де місце можуть мати відповідальні речники різних поглядів, а не кожний читач. Для кожного читача може бути місце в „Листах до редакції”, якщо його думка висловлена в пристійний і прийнятний в культурному світі спосіб.

2. Адміністрація:

Контрольна Комісія звернула особливу увагу на виконання постанов і побажань попередніх КОНВЕНЦІЙ УНСОЮЗУ щодо інвестування необхідних фондів в друкарські машини і в людей з відповідним фаховим знанням, щоб Видавництво могло вповні виконувати своє завдання перед вільною УКРАЇНСЬКОЮ ГРОМАДОЮ.

Контрольна Комісія ствердила, що значну частину цієї довготривалої резолюції щодо поліпшення умов праці вже зреалізовано, придбавши для Видавництва повне і найбільш модерне технічне друкарське устаткування. Залишається ще до здійснення другої частини, багато труднішої від першої, то справа кваліфікованих працівників в редакції Видавництва „Свобода”.

Після резигнації і відходу головного редактора п. Василя Тершаківця, як також ранішої резигнації і відходу з редакції п. д-ра Євгена Федоренка, склад редакції „Свободи” під проводом запрошеного (Екзекутивую) на пост тимчасово виконуючого обов'язки головного редактора-емерита п. АНТОНА ДРАГАНА потребує кончею доповнення, коли „Свобода” має надалі задержати свою провідну роль НЕЗАЛЕЖНОГО, ЧІЛЬНОГО УКРАЇНСЬКОГО ШОДЕННИКА, ЯКИЙ ІНФОРМУЄ ТА ФОРМУЄ ДУМКУ ВІЛЬНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ СПІЛЬНОТИ.

Тому, в додатку до переведення до складу редакції щоденника „Свободи” (з відділу англомовного тижневика) п. редактора Зенона Снлика, цей редакційний склад треба ще поповнити іншими фаховими силами.

Головному редакторові потрібна теж канцелярська сила — секретар

СОЮЗОВЦІ! ПЕРЕДКОНВЕНЦІЙНА КАМПАНІЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ УЖЕ РОЗПОЧАЛАСЯ. ЇЇ МЕТА: ПРИДБАТИ 4,000 НОВИХ ЧЛЕНІВ, ЗАБЕЗПЕЧЕНИХ НА СУМУ 12 МІЛЬЙОНІВ ДОЛЯРІВ! ТІЛЬКИ СПІЛЬНИМИ СИЛАМИ ТА ПОСТІЙНОЮ І НАПОЛЕГЛИВОЮ ОРГАНІЗАЦІЙНОЮ ПРАЦЕЮ МОЖЕМО ВИКОНАТИ ЦЮ ВЕЛИКУ МІСІЮ ДЛЯ ДОБРА НАШИХ РОДИН, НАШОЇ ГРОМАДИ І НАШОГО НАРОДУ!

Чи є що краще і більш зворушливе, як послухати дітей, які співають коляди! А ще українські діти Школи св. Юра. Таке прегарне враження пережили ми на Різдвяному концерті в неділю, 21-го грудня, у Нью-Йорку. Яка це чудова картина. Діти (разом коло 80) в дисциплінованій порадку

РІЗДВЯНИЙ КОНЦЕРТ ШКОЛИ СВ. ЮРА виходять на передсцену, уставляються в чотири ряди, всі у вишуканих сорочках. Могутні „Бог предвічний“, звучить святочно і достойно. Зал, заповнений батьками і гостями, зі зворушенням вислухав наш різдвяний гимн. Вступне слово, привітання батьків і численних гостей, виголосив парох церкви св. Юра о. д-р Володимир Гавлич, ЧСВВ. Він згадав, що цілком школи є виховати дітей в релігійному і національному дусі, подякував батькам і вчителям за вірне виховання дітей та згадав,

В НЬО ЙОРКУ

щоб батьки добре подумали, заки свою дитину пішуть деінде, а не до української Школи св. Юра. У першій частині шкільний хор учнів від 3-ої до 8-ої класів відспівав: „Бог Предвічний“, „Ангел пастирям мовив“, „Бог ся раждає“, дуже цікаву молитву „Отче наш“, композиції Альберта Малотте, яку переклав на українську мову диригент хору Іван Хомин. Три деклямації виконали: Марійка Хамуляк, 6-та клас; „Запали рідняні свічки“ К. Дмитрика Марійка Гбур, 8-ма клас; і Руслана Розцішевська, 5-та клас, виконали „Свят-Вечір“; автор О. Вацлавів.

Під проводом Сестри Міріам, ЧСВВ, перша і друга класи виконали: „Бог ся раждає“, коляда; „Під ялинкою“ Іванни Савицької — збірна деклямація; „Прилетіли серед ночі“, коляда, і „У Вифлємі“, збірна деклямація також І. Савицької. Колядки, учні 3-ої, 4-ої, 5-ої і 6-ої клас, відспівали: „Що за радість для нас всіх настала“ о. В. Стаха; „Радуйтеся всі люди“, аранж. Івана Хомин, і щедрівку „Щедрий Вечір, всім вам щаслива година“.

В другій частині хор заспівав: „Тиха ніч“ Ф. Грубера, українською мовою; „На небі зірка ясна засяла“, „Дути саночки, дзвонять дзвіночки“, „На святій вечір, на Різдво“ М. Гайворонського і „В'язанку щедрівок“, опрацював Іван Хомин. „Свят-Вечір“ Я. Білоуса, продеклямувала Ірка Сисак, 7-ма клас, „Ось знов Різдво“ Євгена Войтовича, деклямувала Люба Новаківська, 8-ма клас; „І знов чарівна“ Р. Завадовича, проде-

клямувала Наталка Маслій, 7-ма клас.

Закінчено концерт дуже адалим „Віншованиям“, слова і музика І. Хомини у виконанні всіх дітей.

Постановка і оформлення Івана Хомини, при фортепіані — Ольга Хомин; заповідачі — Андрійко Обершин і Соня Релітнік, учні 7-ої класи. Освітлення — М. Дністрян.

Треба підкреслити, що Школа св. Юра добре виконує свої обов'язки, навчаючи українських дітей щодня не лише української мови, але й історії, культури тощо. Школа також відзначає важливі релігійні і національні свята. Хор дуже добре звучить (що вимагає кропітної праці у дитячому хорі), завдяки вимаглювому диригенту, колишньому солістові Львівської Філармонії. Діти з-заранки вчаться хорової дисципліни. Завдяки директорів Сестрі Гаврилі, діти дуже дисципліновані, і її материнське око спочиває на влаштуванні всієї імпрези. Школа св. Юра має свою власну піаністку-аккомпаньторку Ольгу Хомин, дружинку диригента, яка рівночасно працює з ним в хорі.

Відавши концерти Школи св. Юра, бачимо, як виростають молоді таланти.

Отож, де можна знайти кращу школу для українських дітей, як Школа св. Юра Тут наші діти навчаються по-українському мовитися, шанувати свої свята церкви, культурні чи національні. Тому треба дивуватися батькам, що роблять кравду дитині, не пославши її до своєї школи, де дітей виховують по-батьківськи.

Ольга Сошенецька

Д-р Мирон Залуцький



Лікар-дентист д-р Мирон Залуцький

З приємністю вітаємо в українській громаді члена її важливого професійного сектора молодого лікаря-дентиста д-ра Мирона Бориса Залуцького з Вашингтону.

Формально - Мирон є уродженцем Чикаго, де народився 8-го серпня 1954 року, але вже наитупного року переїхав він з батьками до Мериленду, і там, живучи в метрополітальній окрузі Вашингтону, закінчив початкову, середню та вищу освіту, досягаючи в 1976 році ступінь бакалавра психології. У Вашингтоні продовжував студії дентистики на Говардському університеті і закінчив їх успішно докторатом. Під час студій належав до Орал Кенсер Сосаєті та літом, під час ферій, відвідував семінар в Словен Кетерінг Меморіал Госпітал.

Д-р Мирон є сином активних у Вашингтоні громадян. Міри і д-ра Теодора Залуцького, професора на університеті Говарда у Вашингтоні, дійсного члена НТШ і довголітнього члена і скарбника Мерилендського Відділу УЛТПА. Старший брат д-ра Мирона д-р Ігор - також лікарем - дентистом.

Від наймолодших років Мирон належав до Пласту, брав участь у юнацьких та юнацьких таборах; в останньому часі був членом Курення УСП „Чорноморці“. Є членом 15 Відділу УНСОЮ.

Покищо д-р Мирон Залуцький не матиме постійного осідку „на суші“, бо саме вступив на службу до Морської Флотії. Плянє спеціалізуватися в періодонтії.

ЮСТ.

Ділимося сумною вісткою, що в неділю, 11-го січня 1981 р., вранці, в Порт Вашингтон, Н. Я., несподівано, відійшла у Вічність велика патріотка, Незабутня і Незаступна Добра Діляка нашої Радіотелепередачі

бл. п.

АННА СЕМАН

вдова по бл. п. Іванові, народжена 6-го травня 1913 р. у Фолс Рівер, Мсс., залишаючи в глибокому смутку і жалю:

доню — ДЖЕНІС з чоловіком ЧАРЛЬСОМ ГЕРЕТ
доню — ІВАНКУ з чоловіком ДЖЕФРІ ВІТКАМБ
сестру — СОНЮ з чоловіком АЛЕКСАНДРОМ БРУНО
внука — ДЖЕФРІ, ТАРУ і ЧАРІС
Ближчу і дальшу Родину, багато Друзів і Знайомих та нашу Радіотелепередачу

ПОХОРОН у вісторок, 13-го січня 1981 р., о год. 11-ї ранку, з похоронного заведення Fairchild, 1570 Northern Blvd., Manaset, N.Y.

Хай ця вірна земля Вашингтона буде їй легкою.

Висловлюю глибоке співчуття опечаленій Родині і близьким Покійної.

РОМАН МАРИНОВИЧ, керівник Години Українських Мелодій Вашингтон, Д. К.

Замість квітів на свіжу могилу

сл. п.

ІНЖ. ІВАНА ЖУКОВСЬКОГО

зложивши пожертву на СУСПІЛЬНУ СЛУЖБУ КОМБАТАНТА:

М. Ю. Гончаренко	\$20.00
Мир. Роговський	5.00
Мик. Григорович	5.00
Семиродів	5.00
Войновський П.	5.00
Кузьмин	5.00
В. Засінявич	5.00
О. Венке	5.00
Гр. Венке	5.00
Р. Венке	10.00
О. Суховерський	10.00
М. Шпитко	20.00
о. І. Ткачук	10.00
І. Костюк	5.00
Б. Бабич	20.00
І. Корівничий	10.00
В. М. Барагура	10.00
Іван Ілія Юринський	10.00
Д-р І. Макарович	25.00
В. З. І. Гіль	10.00
Ірина Жуковська	10.00
Б. Баран	5.00
Миха Желелехська	5.00
о. В. Базилевський	5.00
Р. О. Кобрин	10.00
І. М. Ковальський	5.00

Висловлюємо глибокі співчуття Дружині і Родині Покійного та рівночасно складаємо щирі подяку Жертводавцям.

Збірщик майор Іван Винник. Управа ОБВУА, Нью-Йорк

Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що 28-го грудня 1980 р., з волі Божої, відійшла від нас у Вічність, проживши 69 років, наша Найдорожча МАМА І БАБУНЯ

бл. п.

СТЕФАНІЯ з дому БОРИС КРИШТАЛЬ

ПОХОРОН відбувся 31-го грудня 1980 р. з українського католицького собору св. Володимира й Ольги, на центнер св. о. Ніколая, Чикаго, Ілл.

В глибокому смутку: доньки: ЛІДІЯ, АДРІАНА і ХРИСТИНА з чоловіками і дітьми

ГОДИНА УКРАЇНСЬКИХ МЕЛОДІЙ
РАДІОТЕЛЕПЕРЕДАЧА РОМАНА МАРИНОВИЧА
Субота, 17-го січня 1981 р., о год. 9-ї веч.
Holiday Inn, шлях ч. 22, Somerville, N.J.
ТРАДИЦІЙНА ТЕЛЕВІЗІЙНА МАЛАНКА
Грає популярна оркестра „Чари“
Вступ \$6.00, \$4.00 для молоді й емеритів.
Дохід на Фонд Української Телевізійної Програми.
До паскавої участі запрошує ВШАновне Громадянство
РОМАН МАРИНОВИЧ
керівник програми

Об'єднання Жінок ОЧСУ, Відділ в Нью-Йорку
запрошує Членство і Українське Громадянство на

ЙОРДАНСЬКИЙ ШЕДРИЙ ВЕЧІР (3-тя кутя)

який відбудеться

в неділю, 18-го січня ц. р., о годині 2-ї по пол.
в залі Визвольного при 136 Друга Авеню, Нью-Йорк, Н. Я.
ВЕЧЕРЯ ІЗ ТРАДИЦІЙНИМИ СВЯТ-ВЕЧІРНІМИ СТРАВАМИ
після якої слідує програма:

1. Реферат про Різдвяні Звичаї.
2. Деклямації Школи Українознавства Осередку СУМ-А в Нью-Йорку.
3. Бандуристи під керівництвом мігра Ю. КИТАСТОГО.

ГОСТЯМ РАДІ!

УПРАВА

У глибокому смутку повідомляє Рідних, Знайомих і Приятелів, що 5-го січня 1981 р., упокоїлась в Бозі, наша Найдорожча

СЕСТРА, ШВАГЕРКА І ТЕТА

бл. п.

ІВАННА КОСТИК

Горем прибіта: сестра — ГАЛІНА ПАВЛІЧКО з мужем ІВАНОМ і дітьми та ближча і дальша Родина в Америці й Австралії

СТАНИЦЯ БРАТСТВА 1-ої УД УНА в КЛІВЛЕНДІ, Огайо
ділиться сумною вісткою з Дружинами Дивізіонками та всім Громадянством, що 7-го січня 1981 року відійшов у Вічність

сл. п.

ОСТАП ЧУЧКЕВИЧ

сотник Української Дивізії, учасник боїв під Бродами, незабутній член і колишній голова Братства.

Опечаленій Родині, складаємо вислови глибокого співчуття.

ВІЧНА ЇЙМУ ПАМ'ЯТЬ!

Станиця Братства 1-ої УД УНА в Клівленді, Огайо

Український Конгресовий Комітет Америки
Відділ у Філадельфії, Па.

чим запрошує все Українське Громадянство Філадельфії та околиці взяти участь у святкуваннях річниці

САМОСТІЙНОСТІ Й СОБОРНОСТІ УКРАЇНИ

в неділю, 25-го січня 1981 року

Год. 10-та рано: АРХІЄРЕЙСЬКА БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ за Український Нарід в Українському Католицькому Митрополічному Соборі при Френклін вул.
Год. 10:15 рано: УРОЧИСТА БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ з МОЛЕБНЕМ за Український Нарід в Українській Православній Катедрі св. Володимира, при 5-ї вул.
Год. 4:00 по пол.:

СВЯТОЧНА АКАДЕМІЯ
Philadelphia High School for Girls
Broad and Olney Streets

Головну промову виголосить Ольга Кузьмович
Голова Спінки Українських Журналістів і Секретар НТШ

В МИСТЕЦЬКІЙ ПРОГРАМІ:

Андрій Добрянський баритон Метрополітальної Опери
Лариса Магун-Гурин сопрано
Тома Гриньків піаніст
Роксолана Чорпіта рецитаторка
Молюди: Універсали й Прокляції

Просимо до масової участі у святкуваннях. Програми набувати в канцелярії Відділу УККА та в крамницях „Космос“, „Оріон“, Ганусей, Лукасевичів, „Фантазія“ та в п. Мирона Баранецького на Френкфорд.

Комітет Об'єднаних Українсько-Американських Організацій
м. Нью-Йорку, Відділ УККА
впаштовує

СВЯТОЧНУ АКАДЕМІЮ

в неділю, 1-го лютого 1981 р., о год. 3-ї по пол.
в залі Stuyvesant High School, при 15-ї вул. між 1-ою і 2-ою Авенями, N.Y.C.
для відзначення

63-х РОКОВИН ПРОГОЛОШЕННЯ ДЕРЖАВНОЇ САМОСТІЙНОСТІ УКРАЇНИ
і 62-х РОКОВИН СОБОРНОСТІ УКРАЇНСЬКИХ ЗЕМЕЛЬ

ПРОГРАМА:

Відкриття, Прокляція Українського Дня мейора міста дост. ЕДВАРДА КАЧА та губернатора Нью-Йорку дост. ГЮ КЕРІ — відчитав адр. Ю. ВОЛИНЕЦЬ, Святочна промова — ред. ЯРОСЛАВ ГАЙВАС, гостинний виступ — сенатор ЗСА дост. АЛД'АМАТО та привіт конгресмена дост. ВІЛІАМА ГРІНА.

У МИСТЕЦЬКІЙ ПРОГРАМІ:

Чоловічий хор „БУРЛАКИ“, дир. С. КОВАЛЬЧУК — ІЯ МАЦЮК, сопрано — ОЛЯ РУДИК, рецитация — АНДРІЙ ДОБРЯНСЬКИЙ, бас-баритон, соліст Метрополітальної Опери.

УРОЧИСТІ СЛУЖБИ БОЖІ В НАМІРЕННІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ
в церкві св. Юра в Нью-Йорку, 25-го січня 1981 року, о год. 12-ї вполудне.
До участі в святкуванні запрошуємо все Українське Громадянство міста Нью-Йорку й околиці.

Даток 4.00 дол.

Управа КОУАО

Квитки вступу при касі.

Дружня бесіда

(Продовження зі стор. 2)

на, то кращого об'єкту, як члени УГГ у нинішній Україні немає. Не платим

танцюристам союветських потьомкинських ансамблів, і не яничарствующим

інтелектуалам типу Драча, Коротича, Патона та іже з ними, а членам УГГ — от кому належить наша любов, наша подяка і наше захоплення! Вічна слава героям!

Венесуеля...

(Продовження зі стор. 2)

кого розвитку. Венесуеля задрібно береже свою самостійність у відношенні до ЗСА, як висловився один з американських дипломатів: „Венесуеля хоче, щоб ми в усіх справах того обиди радилася з нею, але сама діє самостійно“. Свідомість того факту проникла країни Середньої Америки й вони зі щораз більшим довірям дивляться у її бік.

Ель Сальвадор

Прикладом ролі Венесуели може бути розвиток ситуації в Ель Сальвадорі. Москва вибрала Сальвадор за черговий терен свого наступу. Куба Кастра кидає туди свої засоби й своїх людей. Венесуеля щедро рукою підтримує незалежний уряд республіки Сальвадор, а крім цього допомагає йому оборонною експертизою, порадюю своїх військовиків і знавців утримування внутрішнього порядку в країні. В обличчя венесуельської допомоги не багато дається вчинити Кастрові й його „революційним спецам“. І власне тому важка боротьба сальвадорського народу починає виглядати не так безнадійно, як це було донедавна.

Венесуеля проявляє себе також в інших країнах. Завдяки її підтримці ліві санданісти поки що не змогли повністю опанувати Нікарагуа, куди вона подарувала 120 мільйонів доларів. І таким чином Венесуеля приймається до зміцнення національних сил цього обидиру та до всього піднесення його народів.

Вже появилася в продажі **КНИЖКА УКРАЇНСЬКИХ ВИШИВОК**

Оксана Мошинської в гарно оформлений твердий обкладинці — розміром 9" x 11". 56 сторінок, з повнокольоровими зображеннями та поясненнями в українській і англійській мові. Книжку можна набувати в кожній українській крамниці, або проситися замовляти.

DNISTER COMPANY
2399 W. 11th Street
Cleveland, Ohio 44113

Ціна книжки 17.50 дол. + 1.00 дол. пошт. оплата.

У СВІТЛУ ПАМ'ЯТІ

Вшановуючи світлу пам'ять померлих дорогих осіб, на українській студії в Гарвардському університеті пожертвували:

Н. Н. — 1,000 дол., „В ПАМ'ЯТІ ГЕРОІВ, ПОЛЯГЛИХ ЗА ВОЛЮ УКРАЇНИ У ВІЙНАХ, ГОРМАХ, КОНЦЕНТРАЦІЙНИХ ТАБОРАХ І СІБІРІ“.
Марія Овчинник — 500 дол., в десерт річницю смерті мужа б. п. ПРОФ. МИХАЙЛА ОВЧИННИКА.

Діагностика Христини Б. Палмер, Бертрам і Юліана Віррей — по 500 дол., в пам'ять б. п. ТЕОФІЛА БАЛАНДЮКА.

Родина Михайловичів — 500 дол., замість квітів на могилу приятеля б. п. ІВАНА ПАТЕРІНА.

Ірослав Цюк — 400 дол., Євгенія Кохан — 100 дол., в світлу пам'ять сестер б. п. ПОЛІГІ ТА МЕЛАНІ ЦЮК.

Марія Стефанів — 200 дол., Осип Гулей, Степан Олійник — по 100 дол., в пам'ять б. п. Д-РА МИХАЙЛА СТЕФАНОВА.

Марія Калаша — 200 дол., в пам'ять мужа б. п. ПРОФЕСОРА ІНЖЕНЕРА МАКАРА КАШЛИС-ТОГО.

Микола і Ева Горон — 125 дол., в пам'ять сина б. п. РОМАНА ГОРОН.

Михайло Гонор — 100 дол., в пам'ять брата б. п. ГРИГОРІЯ ГОНОР.

Ольга, д-р Ярмолюк і Лідія Калінін — 100 дол., в 15-ту річницю смерті мужа й батька с. п. Д-РА ВОЛОДИМИРА КАЛІНІН, співосновника Фонду Катедр Українознавства.

Владислав Токмачук — 100 дол., замість квітів на могилу б. п. ГЕЛЕНІ БУЛА.

Дмитро і Михайлина Мацьків — 100 дол., в третю річницю смерті сина б. п. МИХАЙЛА МАЦЬКІВ.

Д-р Ірина і Оксана Мостович — 100 дол., в пам'ять б. п. ПРОФ. РОМАНА ПРИДАТКЕВИЧА, музиканта й педагога.

Родина Ярмолик, дружина і діти — 100 дол., в пам'ять б. п. ІНЖ. ІВАНА ЯРМОЛИКА.

Д-р Микола Скаб — 100 дол., замість квітів на могилу б. п. ІНЖ. БОРИСА СЕВЕРІНА КРИНИЦЬКОГО.

Наталія Сарамана — 100 дол., в світлу пам'ять чоловіка б. п. ПРОФ. БОГДАНА САРАМАНИ.

Володимир Шиприкевич — 100 дол., в пам'ять друга с. п. ДИП. ІНЖ. СГЕНА ПАСТЕРНАКА, автора праць: „Короткий нарис Холмщини і Підляси“ та „Україна під польським паном“.

Микола Ненадєвич — 50 дол., в пам'ять б. п. Д-РА СГЕНА ЦЕГЕЛЬСЬКОГО.

Михайло Стецьмащук — 50 дол., в ПАМ'ЯТІ ВУЙКА, котрий згинув 1946 року в УПА на Україні.

Інж. Дмитро Кулинич — 50 дол., замість квітів на могилу своєї с. п. АННИ СТЕТКЕВИЧ з МЕДИЦЬКИХ.

Інж. Миколу Сайкевич, д-р Ярослав Сайкевич — по 50 дол., замість квітів на могилу приятеля с. п. Інж. БОРИСА СЕВЕРІНА КРИНИЦЬКОГО.

Марія і Едвард Козак, Ярослав і Ольга Дуки — по 25 дол., в пам'ять с. п. Д-РА ВОЛОДИМИРА ПРОКОПОВИЧА.

Анастасія Ікалович — 25 дол., в пам'ять мужа б. п. ПЕТРА ПАВЛА ІКАЛОВИЧА.

Василь Калінінський — 25 дол., замість квітів на могилу б. п. СТЕПАНА КРИЧУКА.

Андрій і Катерина Бук — 25 дол., в пам'ять б. п. Д-РА ЮРІЯ МАЛЕЦЬКОГО.

Марія і Омелія Омеліска, Ізабелла і Зенон Омеліска — по 25 дол., замість квітів на могилу тяти б. п. ГЕЛІ ЯРИМОВИЧ.

Марія Гарана, Надія Гарана, д-р М. Малецький, Петро Гула — по 25 дол., Степан Гула, Дарія Турчиневич, Андрій Малецький — по 20 дол., Андрій Лупиняк, Анна Турчиневич, Лідія Малецька — по 10 дол., Стефан Петрик — 2 дол., замість квітів на могилу б. п. Д-РА ЮРІЯ МАЛЕЦЬКОГО.

Ярослав і Галина Крутик — 20 дол., в пам'ять б. п. МИХАЙЛА ШАВАЛЮКА.

Леонід Романюк — 20 дол., замість квітів на могилу б. п. ІНЖ. САВИ ЗЕРКАЛА.

Дякуючи жертводавцям за пожертви, лінемо до Господа з молитовним проханням, щоб дарин померлих вітним спокоєм і радстю.

Головна Екзекутива ФКУ

Щоб було...

(Продовження зі стор. 2)

важкі випробування, поки пізнала складну соціальну й національну проблематику союветської імперії і зуміла збагатити свою революційність політичною грамотністю. Так змінилась і змінилась революційна ОУН в краї, мавши за собою мільйонів досвід підпільної боротьби в Польщі, вироблені організованість і дисципліну кадрів, стала одним з головних промоторів і керівників страйків і заворушень в посталіській добі на терені СССР. В результаті крайова ОУН стала явищем всесоюзового значення, оціненим належно і описаним своїми і чужими в документах, спогадах, свідченнях і літературних творах.

Все більший розрив між революційною ОУН на рідних землях і на еміграції можна було обсервувати в повсякденних роках, коли частини цього середовища втримували далі живий зв'язок з Україною і виділялися вкінці в середовищі ОУН з ЗП УГВР, В-вом „Пролет“ і „Сучасність“, а решта цього середовища оформилася поступово назовні в системі Організації Визвольного Фронту, зберігаючи давню програму, політичні концепції, фразеологію революційної боротьби і передусім перенесені з підпілля методи діяльності.

В такому виді революційна ОУН стала в країні анархизмом, а в житті нашої громади чужородним елементом, який ніяк не вкладається в організоване життя, бож члени революційної ОУН, в якій би організації не були, діють у першу чергу згідно з директивами своєї партії, для добра цієї партії, і часто на шкоду організації, в якій вони перебувають і для якої вони навіть складали присягу. Такий випадок розглядає, наприклад, Степан Куропас в „Українському Житті“ з 1 грудня 1980 р. в статті „Український Народний Союз і тринадцять до одинадцяти“, доводячи, що однадцять членів Екзекутиви УНС як ставленики Визвольного Фронту діють проти інтересів УНС, виявляючи так невольність.

Проблеми тоталітаристичних тенденцій і регресивності відламу революційної ОУН на еміграції та шкідливості її орденських концепцій розглянув ґрунтовно в своїй писаних пок. М. Сосновський, пробуючи вивести молодіш кадрів цього середовища в ТУСМ з

сліпої вулиці. На жаль, його передчасна смерть поклала край цим корисним заходам. По відсутності групи політично вироблених осіб, вирішувати в організаціїх Визвольного Фронту здобули пізні революціонери, які на рідних землях і не мали нічого спільного з визвольним рухом, щоб на еміграції, завдяки своїм політичним і демагогічним здібностям, вибитися на провідні пости і, загрожуючи на патріотизмі жертвених, здисциплінованих і довірливих кадрів, повести їх на ... завоювання всього організованого життя діаспори, його організації, установ, аж до централі.

У цьому поході до поширення своєї влади, впади в їх руки, між іншими, і два братські Союзи. Але на дорозі до повної контролю організованого життя в ЗСА стали Визвольному Фронту два друзі Союзи, більш чисельно, з різномірним членством, і, головне, з чіткою демократичною структурою. По невдачливих спробах захопити їх у свої руки на Конвенції (головно УНС) вирішено понизити їх в очач громади і відсунути від впливів.

Всі добре пам'ятають миттєвий виступ щойно прибулого з України й обожнюваного тоді всіми Валентина Мороза проти „маслосоюзу“. Було своєрідним шоком для громади слухати цього виступу і інвектив проти присутнього там головного передсідника УНС. А коли пригадати що цей виступ відбувся на Сумському Святі, що В. Мороз ходив там оточений шильо гвардією Визвольного Фронту, стає ясно, що використав що неспілкування і замовану переживаннями людини проти Союзу. Ставало ясно, що Визвольний Фронт пішов на тотальну війну проти братських Союзів як основних стовпів у будові організованого життя в Америці, щоб покориши їх і відсунути від впливів, мати вже повну контроль над усім.

А коли цей трюк не вдавсь і громада прийняла за обуренням напад на нації заслужені організації, а Союзи прийняли виклик розкриттям правди, тоді Визвольний Фронт порішив розправитися з братськими організаціями на XIII Конґресі, змобілізувавши для того свою делегатуку більшість.

(Продовження буде)

ЧЕМПІОНИ МАНГЕТТЕНУ



Відбаванкова Дружина Академії св. Юра

Дирекція Академії св. Юра в Нью Йорку подає до відома, що дівоча відбаванкова дружина нашої школи знову здобула звання переможців Мангеттену. Як минулого, так і цього року вона виграла всі дев'ять змагань з іншими відбаванковими дружинами католицьких середніх шкіл у Мангеттені, і тому дістала трофей пер-

шенства й титул „Чемпіонів Мангеттену“. Членами дівочої відбаванкової дружини Академії св. Юра є: Г. Худик, С. Доляк, М. Дрогобицька, Л. Канятин, Дзв. Кобаса, Д. Лещук, Л. Микитин, Т. Поритко, І. Приймач, М. Сосновська, С. Войцицька та К. Зелік, тренери — Л. Керей, О. Фурда і І. Лещук.

МАЙЖЕ ВСЯ ІТАЛІЙСЬКА ПРЕСА відкинула ультиматум Червоних бригад, які пірвали суддю Джіованні Д'Урсо, „засудили“ його на смерть, а тепер вимагають, щоб преса помістила їхні заклики й пропагандивні матеріали за звільнення Д'Урса. Червоні бригади дали дуже короткий речення для виконання їхніх бажань, після якого вони плянують „виконати присуд“, тобто замордувати суддю Д'Урса. В матеріалах і зверненнях Червоних бригад є заклики до поглиблення і поширення збройної боротьби, до нових актів терору та до нищення влади і її представників. Публікація опінії Італії всіх політичних напрямків обурена вимогами терористів і вимагає від всіх органів преси протиставитися терористам та засудити їх. А від державної влади суспільство Італії вимагає такого посилення боротьби проти Червоних бригад, яке забезпечило б їхнє повне знищення.

Вступайте в члени УНС!

Європу і зміцнити культуру після найбільш нищівної війни. Наші ідеали мусять відповідати сучасній дійсності. Злучені Стейти Америки мусять здійснювати свою візію справедливості в недосконалому і постійно мінливому світі, повному небезпек, але також повному надоді.

В імені нового уряду, що прийде до влади після 20-го січня, найменований державний секретар заявив, що в тих складних роках, які перед нами, які він назвав „декадою кризи“, ця країна мусить рішуче засудити політичний авантюризм ізолю, який виявляється в імперіалістичних зазісаннях деяких народів, і тероризм, „це ми мусимо відкинути“ — заявив він.

Осягнути великі завдання, які намічас новий уряд ЗСА, можна тільки дорогою спільного фронту й „узгодження з народами, що думають як ми. Діючи відокремлено, ці великі завдання будуть поза засягом нашої сили. Якщо будемо діяти разом, вони будуть завжди в засасі спроможностей вільних народів. Порозуміння з ними дасть змогу подолати фундаментальні завдання: стримати союветську потугу, відбудувати упорядкований міжнародний господарський клімат, добитися господарського і політичного визнання держав, які є в стані розбудови для добра їхніх народів.“

В трьох точках спречизував Гейґ вимоги до американської політики: поперше, вона мусить бути послідовна, далекогозора й тривала та опиратися на прямування до здійснювання фундаментальних завдань. По-друге, прийняти Америку завдання й зобов'язання мусять бути виконані. Особливо, коли йдеться про зобов'язання й плани, намірені в порозумінні з іншими народами. Потрете, як у формулюванні, так і у вико-

Ген. Гейґ...

(Закінчення зі стор. 1)

нуванні цілей американської політики мусять брати участь і відповідати за неї професійні діячі, а в першу чергу — кваліфіковані працівники Державного департаменту.

Принцип пов'язання подій на різних відтинках нашої планети, що їх формували попередні республіканські уряди, обов'язуватиме й надалі. Цей принцип є передумовою балаясу цілей і завдань на світовому театрі. Зі зростаючою міжзалежністю віддалених від себе світових обширів перекожені акції, чи протіації мусять узгоджувати цілість. У складних умовах сучасності ЗСА мусять виступати спазним фронтом, а для того треба постійного зв'язку й співпраці державно-екзекутиви з Конґресом. І тому новий уряд матиме завжди на увазі консультації, обмін ідеями, узгодження з законодавчими елементами американської системи.

Особливо виразно підкреслив Гейґ ієрархію важтостей у міжнародних відносинах: „Скріплювання людських свобод ніколи не може бути осягнене шляхом усунування урядів, які не зовсім задовольняють наші стандарти демократії, і заміна їх іншими“. Особливо інтересували сенаторів думки досвідченого генерала Гейґа про засоби оборони ЗСА та їхніх союзників та про можливість ужиття атомової зброї. Генерал висловився проти вживання атомової зброї, яка своєю нищівною силою надає зовсім новий характер міжнародним конфліктам. Але, щоб уникнути вжиття цієї зброї, треба мати до диспозиції відповідні сильні інші оборонні елементи. Оборонні елементи складаються з трьох різних складових частин: конвенційні сухо-

путні, морські і летунські сили; опісля тактична нуклеарна зброя для вжитку на безпосередньому фронті; театральні; накінєць, стратегічна, далекогозасягу й найважчих наслідків нуклеарна потуга, яка є межою й останньою силою.

Генерал Гейґ підкреслив, що нова світова дійсність, побудована на новому укладі сил, вимагає реального підходу. Він сказав: „Трансформація союветської імперіальної потуги з континентальної, на загаль оборонної, сухопутної армії, на глобальну — офензивну армію, морську флоту й летунство, — що повністю готові і здібні підтримати імперіалістичну закордонну політику, творять центральний феномен ери після Другої світової війни“. А на запит сенатора Говарда Бейкера в справі миру він відповів: „Існують речі важливіші ніж мир, речі, за які ми, американці, мусимо бути готові боротися“.

Переслухання генерала Гейґа Сенатською комісією триває далі. Загально припускають, що задовільні й переконливі відповіді генерала, його знання світової проблематики, холоднокрівність, зрівноваженість та свідомість величезної відповідальності цієї країни в розвитку подій у всьому світі, а в тому й керівника світової політики цієї країни, тобто її державного секретаря, уможливають сенаторів ЗСА акцентувати його ще перед 20-им січня, тобто перед перебранням влади новим Президентом.

ЖІНОЧА ВІДБІВАНКОВА ДРУЖИНА „СІЧ“ ВІЗЛА УЧАСТЬ В ТУРНІРІ ВОРРЕНУ

Дня 14-го грудня д. р. жіноча відбаванкова дружина „СІЧ“ взяла участь в черговому турнірі КУСБА, який відбувся в залах школи міста Воррера, Нью Джерсі.

Згідно з розкладом змагань, гри проходили в двох рівнорядних підтурнах по п'ять дружин, після яких — по дві дружини, що зайняли перше та друге місце, вийшли до півфіналів і переможці до фіналів.

„СІЧ“ в своїй групі перемогла Нью Гейвен 3:0 сетів; Нью Кеннон 3:0; зазнала поразки з Ріджвудом 0:3 і Савт Орандж 1:2, у виліді чого зайняла третє місце і цим самим не ввійшла до півфіналу.

Треба відмітити, що з огляду на іспити, які тепер проходять змагання студентки, наша дружина приступила до змагань цього турніру в дуже ослабленому складі, в якому бракувало Ірки Дармохвал, Петрусі Гол, Дарі Твардовської, Христини Васняк і Марти Боар. У складі дружини цим разом виступали: Петруся Котляр, Леся Котляр, Марія Ганич, Соня Моравська, Катя Вайс, Люся Тяцька і М. Вату.

REAL ESTATE

ROMAN RYCHOK
REAL ESTATE & INSURANCE
1339 Springfield Avenue
Irvington, N.J. 07111

АСЕКУРЕМО
авто, будинки, хатні речі, дорожності, бізнес, від вогню, грабунку, особистої відповідальності (liability). Потрібні інформації подасть

ПЕТРО РИЧОК
забезпечений агент і брокер — (201) 373-6434 (201) 373-6453

Різне

ПАМ'ЯТНИКИ
з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавнд Бруку і св. Духа — відомо солідна фірма

CYPRESS
HILLS MONUMENTS
ВОЛТЕР БЕЛІНСЬКИЙ
Walter Bielanski
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel.: (212) 277-2332

Відкрито в кожний день, в суботу, включно, від 9-5 по полудні, в неділю 10-4 по пол.

На бажання і для вигоди клієнтів, радо заїдемо до Вашого дому з проектами і порадами.

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED

Обслуга ЦИРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням тілнін Останків з різних країн світу.

801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J. - NEWARK, N.J.
Essex 5-5555

New Branch
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222

ARKA COMPANY
FURNITURE STORE
48 East 7th St.
GR 3-5555, New York, 10003

ПІТКИ ДМЦ матеріали для вишивання, вишивки, блузки, сорочки, подушки, обрус все є в АРЦІ

HELP WANTED
SUPERVISORS
OFFICE CLEANING
Nights, Full & part time. References required. Benefits. Salary open. Call 243-1300

ЗБОРИ ВІДПІЛІ УНС

НЕДІЛЯ, 18-го СІЧНЯ 1981 р.

КЛІФТОН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва ім. Т. Шевченка 64 Вїд., о год. від 1-3 по пол. біля церкви св. Марії на Washington St. Проситися всіх на збори і вивірити свої вкладки. — Ів. Бурнас, секр.

ПАРМА, Огайо. Річні загальні місячні збори Т-ва ім. Франка 334-ий Вїд., о год. 12:30 по пол. в залі „Cardinal Savings“, 5839 Ridge Rd. на Пармі. На порядку: звіти Управи, К. Комісії, уделена абсолютній уступаючій Управі і вибір нової Управи і К. Комісії на 1981 р. Проситися чл. прибути і вивірити залеглі вкладки. — М. Задорський, предс., С. Бохонок, фін. секр., Б. Задорський, рек. секр.

БІДЖПОРТ, Конн. Річні збори Т-ва ім. Українська СІЧ 59-ий Вїд., о год. 2-й по пол. в залі української кат. церкви при 457 Noble Ave. Проситися всіх чл. прибути на збори. Після звітів і вибору нової Управи відбудуться прийняття. — Д. Стець, Т. Сливський, Б. Макійчук.

ЧЕСТЕР, Па. Річні збори Б-ва св. Духа 237 Вїд., о год. 12-й дня, в церковній залі, Трета і Ворд вул. На порядку: звіт з діяльності за минулий рік та вибір нової Управи. Проситися обов'язково взяти участь. — М. Крика, секр.

ПАСЕЙК, Н. Дж. Місячні збори Т-ва ім. Т. Шевченка 42-ий Вїд., о год. 2-й по пол. в УНДО при 809 Ave. просимо всіх членів взяти участь та вивірити чл. вкладки. — В. Марущак, рек. секр.

НЕДІЛЯ, 25-го СІЧНЯ 1981 р.

РЕДІНГ, Па. Річні загальні збори Т-ва ім. Т. Шевченка 48-Вїд., о год. 2-й по пол. в Укр. Горж. Клобі, 542 S. 7-ма вул. Редінг, Па. Заручитися все чл. до Учаси. — Управа Вїд.

МЕНВІЛ, Н. Дж. Річні збори Т-ва ім. Т. Шевченка 349-ий Вїд., о год. 3-й по пол., в церковній залі св. Михайла, Схід Третья вул. Є багато справ до полагодження, тому проситися чл. прибути. — П. Яцук, гол., В. Бойко, кас., М. Захарко, секр.

БАТЬКИ! Зв'яжіть замоподо ваших дітей з найстаршою, найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами Батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб забезпечити їм кращу будучність, в нашій громаді „вільному світі нового свідомого члена!“

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED

Обслуга ЦИРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням тілнін Останків з різних країн світу.

801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J. - NEWARK, N.J.
Essex 5-5555

New Branch
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222

УКРАЇНСЬКО-АВСТРИЙСЬКИЙ КОМІТЕТ ПОБУДОВИ ПАМ'ЯТНИКА УКРАЇНСЬКИМ СКИТАЛЬЦЯМ, ПОМЕРЛИМ У ТАБОРІ В ГМІНДІ II, ГМІНД, ДОЛІШНА АВСТРІЯ.

Вїдень, дня 2 жовтня 1977 р.

КАСОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ

конт в Кредітаншталь-Банкфєрай „КАВФ“ у Вїдні ч. 26-01375/01

на дар мистцеві, маєстрові Г. Крукові в Мюнхені зі збірки, переведеної за час від 10 березня 1967 року до ліквідації цього конту у дні 28 жовтня 1974 року. Просимо оприлюднити в українській пресі для відома всіх Шановних Жертводавців та всіх українців в діаспорі.

Дата	Ч.П.	Предмет	Прихід в австрійських шілінґ.
10.3.67	1.	Мґр Теодор Данилів, Відень	100.—
28.3.	2.	Епіфанія Аліськевич, Відень	50.—
29.3.	3.	Д-р Власій Крихтук, Відень	150.—
3.4.	4.	Д-р Сергій Наклович, 50.— 28.10.74 — 21.—	71.—
	5.	Мґр Теодор Данилів — зворот резерв. фонду 2 рази	510.62
	6.	Проф. Орест Салабан. Лінц, Гор. Австрія	50.—
	7.	Марія Вляуєнштайн, Відень	30.—
	8.	Д. Гутовський, Цюріх, Швайцарія	30.—
4.4.	9.	Допл. інж. В. Маєр-Міхалєвськї, Зальцбург, Австрія	50.—
5.4.	10.	Д-р Іларій Харак, Відень	100.—
11.4.	11.	Олександр Вірста, Відень	20.—
12.4.	12.	Анна Ціґусвіч, Відень	20.—
13.4.	13.	Захарієвськї Йосиф, Грац, Стирія, Австрія	20.—
14.4.	14.	Дипл. інж. Юрій Курманович, Відень	30.—
17.4.	15.	Гльдегард-Марія Янчук, Відень	10.—
21.4.	16.	Інж. Адольф Каргер, Відень	50.—
25.4.	17.	Дипл. інж. Корніло Стобник, Кля- генфурт, Австрія	100.—
26.4.	18.	Проф. Вільгельм (Василь) Варан, Відень	50.—
28.4.67	19.	Ольга Сас-Залозецька, Відень	50.—
5.5.	20.	Д-р І. Филиппак, Пассейґ, ЗСА, \$ 5.—	128.68
16.5.	21.	Дипл. інж. Евген Мінґайчук, Відень	100.—
18.5.	22.	Дарія Вітанович-Гриневич, Чікаґо, ЗСА \$ 5.—	128.—
23.5.	23.	Петро Куліняк, Честер, ЗСА \$ 5.—	128.—
	24.	Д-р Мирон Зарицький, Вруклін, ЗСА \$ 10	257.20
6.6.	25.	Д-р Михайло Кириця, Відень	150.—
4.6.	26.	Вогдан Федорович, Вад Зальц- уфен-Води 10 НМ.	64.76
2.11.	27.	Дипл. інж. Лука Гаврич, Відень	100.—
	28.	Стефа Жуковська, Нью Йорк, „За- пороже" \$ 15.—	386.36
30.1.68	31.	О. Микола Дереш, ЗСА \$ 28.50	736.37
	32.	Закриття конта, приходи Пересталено через банк до Мюнхену.	51.63
		Разом	3,722.72